

## 日本語 103/104 Handout – Tongue twisters

Tomonori Nagano <[tnagano@gc.cuny.edu](mailto:tnagano@gc.cuny.edu)>  
<http://faculty.lagcc.cuny.edu/tnagano/>

Fall 2011

### 早口言葉 (tongue twisters)

- (1) *She sells sea shells by the seashore.*
- (2) *Peter Piper picked a peck of pickled peppers.*
- (3) *Brown bees buzzed busily beside the bluebells.*
- (4) *This slick camera always clicks clearly.*
- (5) 生麦、生米、生卵  
*Raw wheat, raw rice, and row eggs*
- (6) 赤巻き紙、青巻き紙、黄巻き紙  
*Red paper roll, paper roll blue, yellow roll paper*
- (7) 詳細を調査中  
*Details are under investigation.*
- (8) かえるピョコピョコ三ピョコピョコ、あわせてピョコピョコ六ピョコピョコ  
*Frogs hop-skip three hop-skips, all together hop-skip six hop-skips*
- (9) バスガス爆発 ぶすバスガイド  
*Bus gas explosion and ugly bus guide*
- (10) 貨客船の旅客  
*Passengers on a passenger-cargo ship*
- (11) 魔術師手術中  
*Magician under (surgery) operation*
- (12) ベートーベン交響曲  
*Beethoven symphony*

- (13) ブラジル人のミラクルビラ配り  
Brazilian's miracle leaflet distribution
- (14) となりの客はよく柿食う客だ  
Next guest is a guest who often eat persimmons
- (15) スモモも桃も桃のうち、桃もスモモも桃のうち  
Plums and peaches are kinds of peach, and peaches and plums are kinds of peach
- (16) 服作る夫婦 靴作る夫婦 古服売る夫婦 古靴売る夫婦  
The couple who make clothes, the couple who make shoes, the couple who sell old clothe, and the couple who sell old shoes
- (17) 東京特許許可局  
Tokyo Patent Grant Bureau
- (18) 東京特許許可局局长  
Tokyo Patent Grant Bureau Director
- (19) 東京特許許可局局长、特許許可却下  
Tokyo Patent Grant Bureau Director rejected a patent grant
- (20) 東京特許許可局局长、今日、特許許可却下  
Tokyo Patent Grant Bureau Director rejected a patent grant today